

# Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 1

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

## 1. BEZEICHNUNG DES STOFFES BZW. DES GEMISCHES UND FIRMENBEZEICHNUNG

### 1.1 Produktidentifikator

**Produktnname** Allround-Spray AT-44 mit PTFE Art.-Nr. **151000**  
**Handelsname** Allround-Spray AT-44 mit PTFE Art.-Nr. **151000**  
**CAS-Nr.**  
**EG-Nr.**

### 1.2 Relevante identifizierte Verwendung des Stoffes oder Gemischs und Verwendung, von denen abgeraten wird

Empfohlene  
Einschränkungen der  
Anwendung

Verwendung des Stoffes/ Technische Aerosole  
des Gemisches

### 1.3 Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt

**Firma** Cimco Werkzeugfabrik Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG  
Hohenhagener Straße 1 - 5  
D-42855 Remscheid  
+49 (0) 21913718-01 Fax: +49 (0) 21913718-86

**1.4 Notrufnummer** **Emergency CONTACT (24-Hour-Number)**  
GBK GmbH +49 (0)6132-84463

## 2. MÖGLICHE GEFAHREN

### 2.1 Einstufung des Stoffes

- **Einstufung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [CLP/GHS]**  
Aerosol 1 H222. H229,  
STOT SE 3 H336

**Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung  
(EG) Nr. 453/2010  
(EG) Nr. 1907/2006 (REACH)**

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 2

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

**2.2 Kennzeichnungselemente**

- Kennzeichnung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS02



GHS07

**Signalwort:**

Gefahr

**Gefahrenhinweise:**

- H222 Extrem entzündbares Aerosol.  
H229 Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.  
H336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

**Sicherheitshinweise:**

- P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  
P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.  
P211 Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen.  
P251 Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.  
P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden.  
P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.  
P304 + P340 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.  
P312 Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen.  
P403 + P233 Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.  
P405 Unter Verschluss aufbewahren.  
P410 + P412 Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.  
P501 Inhalt/Behälter Problemabfallentsorgung zuführen.

**Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung  
(EG) Nr. 453/2010  
(EG) Nr. 1907/2006 (REACH)**

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 3

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

### 2.3 Sonstige Gefahren

Bei extensivem Gebrauch können sich brennbare / entzündbare Dampf-Luftgemische bilden.

- **Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung**
- **PBT:** Die Stoffe im Gemisch erfüllen nicht die PBT/vPvB Kriterien gemäß REACH, Anhang XIII.
- **vPvB:** nicht anwendbar

### 3. ZUSAMMENSETZUNG/ANGABEN ZU BESTANDTEILEN

Inhaltsstoffe	EG-Nr.	CAS-Nr.	Konzentrat [Gew-%]
1,2,4-Trimethylbenzol	202-436-9	95-63-6	0,1 - 0,29 Flam. Liq. 3 / H226 Acute Tox. 4 / H332 Eye Irrit. 2 / H319 STOT SE 3 / H335 Skin Irrit. 2 / H315 Aquatic Chronic 2 / H411
Destillate (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte ; Kerosin - nicht spezifiziert	265-149-8	64742-47-8	10 - 24,99 Asp. Tox. 1, H304
Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte schwere	919-857-5	64742-48-9	10-24.99 Flam. Liq. 3 H226 / Asp. Tox. 1 H304 / STOTSE 3 H335 / EUH066
Alkaryl polyether	Polymer		0,3 - 0,99 Eye Irrit. 2, H319 / Skin Irrit. 2, H315 / Aquatic Chronic 2, H411

# Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 4

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

## 4. ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN

### 4.1 Beschreibung der Erste-Hilfe-Maßnahmen

Allgemeine Hinweise	Beschmutzte, getränkete Kleidung sofort ausziehen.
Nach Einatmen	Den Betroffenen an die frische Luft bringen und ruhig lagern. Bei Beschwerden ärztlicher Behandlung zuführen.
Nach Hautkontakt	Bei Berührung mit der Haut mit Wasser und Seife abwaschen. Bei andauernder Hautreizung Arzt aufsuchen.
Nach Verschlucken	Kein Erbrechen einleiten. Ärztlicher Behandlung zuführen.
Nach Augenkontakt	Bei Berührung mit den Augen gründlich mit viel Wasser spülen und Arzt konsultieren.

### 4.2 Wichtige akute oder verzögert auftretende Symptome und Wirkungen

Es liegen keine Informationen vor.

### 4.3 Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung

Es liegen keine Informationen vor.

---

## 5. MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG

### 5.1 Löschmittel

Geeignete Löschmittel	alkoholbeständiger Schaum, Löschpulver, Kohlendioxid, Wassernebel
Ungeeignete Löschmittel	Wasservollstrahl

### 5.2 Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren

Berstgefahr. Im Brandfall Bildung von gefährlichen Gasen möglich.

# Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 5

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

## 5.3 Hinweise für die Brandbekämpfung

### Besondere Schutzausrüstung bei der Brandbekämpfung:

Lösch-, Rettungs- und Aufräumungsarbeiten unter Einwirkung von Brand- oder Schwebgasen dürfen nur mit schwerem Atemschutz durchgeführt werden.

### Sonstige Hinweise:

Gefährdete Behälter mit Wassersprühstrahl kühlen.

Brandrückstände und kontaminiertes Löschwasser müssen entsprechend den örtlichen behördlichen Vorschriften entsorgt werden.

---

## 6. MASSNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG

### 6.1 Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende Verfahren

Für ausreichende Lüftung sorgen.

Persönliche Schutzkleidung verwenden.

Zündquellen fernhalten.

### 6.2 Umweltschutzmaßnahmen

Bei Verschmutzung von Gewässern oder Kanalisation zuständige Behörden informieren.  
Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.

### 6.3 Methoden und Material zur Eindämmung und Reinigung

Erstarren lassen und mechanisch aufnehmen

### 6.4 Verweis auf andere Abschnitte

Sichere Handhabung: siehe Abschnitt 7

Entsorgung: siehe Abschnitt 13

Persönliche Schutzausrüstung: siehe Abschnitt 8

---

## 7. HANDHABUNG UND LAGERUNG

### 7.1 Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung

Hinweise zum sicheren Umgang

Absaugung geschlossener Räume in Bodenhöhe.

Für gute Raumbelüftung sorgen, gegebenenfalls Absaugung am Arbeitsplatz.

**Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung  
(EG) Nr. 453/2010  
(EG) Nr. 1907/2006 (REACH)**

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 6

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

Allgemeine Schutzmaßnahmen

Aerosole nicht einatmen.

Hygienemaßnahmen

Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen, schnupfen.  
Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.

Hinweise zum Brand- und  
Explosionsschutz

Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.  
Nicht gegen Flammen oder glühende Körper sprühen.  
Behälter steht unter Druck.  
Nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.  
Dämpfe können mit Luft ein explosionsfähiges Gemisch bilden.  
Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen.  
Vermeiden von Hitzeeinwirkung.

**7.2 Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten**

Anforderung an Lager

In Originalverpackung dicht geschlossen halten.  
Die behördlichen Vorschriften für das Lagern von  
Druckgaspackungen sind zu beachten.

Zusammenlagerungshinweis

Weitere Angaben zu den  
Lagerbedingungen

Vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.  
Die Lagertemperatur darf 50 °C nicht übersteigen.  
Behälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

Lagerklasse

2B

**7.3 Spezifische Endverwendung**

Siehe Abschnitt 1.2

**8. BEGRENZUNG UND ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION/PERSÖNLICHE  
SCHUTZAUSRÜSTUNG**

**8.1 Grenzwerte**

CAS-Nr.	Bezeichnung	Art	[mg/m³]	[ppm]	Spitzenb.	Bemerkung
106-97-8	Butan	8 Stunden	2400	1000	4(II)	DFG
74-98-6	Propan	8 Stunden	1800	1000	4(II)	DFG
95-63-6	1,2,4- Trimethylbenzol	8 Stunden	100	20	2(II)	DFG, EU, Y

**Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung  
(EG) Nr. 453/2010  
(EG) Nr. 1907/2006 (REACH)**

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 7

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

**Arbeitsplatz-Richtgrenzwerte**

CAS-Nr.	Bezeichnung	Art	[mg/m3]	[ppm]	Spitzenb.	Bemerkung
95-63-6	1,2,4-Trimethylbenzol	8 Stunden	100	20	2(II)	DFG, EU, Y

**Biologische Grenzwerte**

CAS-Nr.	Bezeichnung	Parameter	BGW	Untersuchungs-Material	Probenentnahme-Zeitpunkt
95-63-6	1,2,4-Trimethylbenzol	Dimethylbenzoësäuren (Summe aller Isomeren nach Hydrolyse)	400 mg/g Kreatinin	U	400 mg/g Kreatinin

**Zusätzliche Hinweise**

Die nationalen und lokalen gesetzlichen Vorschriften sind zu beachten.

**8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition**

Persönliche Schutzausrüstung

Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen

Die üblichen Vorschriften beim Umgang mit Chemikalien sind zu beachten.  
Staub/Rauch/Nebel nicht einatmen. Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten. Bei der Arbeit nicht essen, trinken und rauchen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Vor der Pause und bei Arbeitsende Hände waschen.

Atemschutz

Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.  
Kurzzeitig Filtergerät, Filter A/P2

Handschutz

Schutzhandschuhe:  
Handschuhe (lösemittelbeständig)  
Es wird empfohlen, die Chemikalienbeständigkeit der oben genannten Schutzhandschuhe für spezielle Anwendungen mit dem Handschuhhersteller abzuklären.  
Handschuhe aus Nitrilkautschuk  
Chemikalienschutzhandschuhe sind in ihrer Ausführung in Abhängigkeit von Gefahrstoffkonzentration und -menge arbeitsplatzspezifisch auszuwählen.

Augenschutz

dicht schließende Schutzbrille

Körperschutz

Arbeitsschutzkleidung

**Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung  
(EG) Nr. 453/2010  
(EG) Nr. 1907/2006 (REACH)**

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 8

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

Begrenzung und Überwachung  
Umweltexposition

Für gute Raumbelüftung sorgen, gegebenenfalls Absaugung am  
Arbeitsplatz.

**9. PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN**

**9.1 Angaben zu den grundlegenden physikalischen und chemischen Eigenschaften**

Form	Aerosol
Farbe	gelblich
Geruch	charakteristisch
Dampfdruck	2100 hPa 20 °C
Relative Dichte	0,75 g/cm <sup>3</sup> 20 °C
Schmelzpunkt/ Gefrierpunkt	- na -
Explosive Eigenschaften	UEG: 0,5 Vol. % OEG: 10,9 Vol. %
Selbstentzündungstemperatur	- na -
Flammpunkt	- na -
Entzündbarkeit	- na -
Brandfördernde (oxidierende) Eigenschaften	- na -
Löslichkeit/ Mischbarkeit mit	- na -
Zündtemperatur	200° C.
Lösemittelgehalt	59,1 %
Festkörpergehalt	34,3 %

**9.2 Sonstige Angaben**

Es liegen keine Informationen vor.

# Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 9

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

## 10. STABILITÄT UND REAKTIVITÄT

### 10.1 Reaktivität

Keine Information verfügbar

### 10.2 Chemische Stabilität

Es liegen keine Informationen vor.

### 10.3 Möglichkeiten gefährlicher Reaktionen

Keine gefährlichen Reaktionen bekannt.

### 10.4 Zu vermeidende Bedingungen

Hitze fernhalten.

Bildung explosiver Gasgemische mit Luft.

### 10.5 Unverträgliche Materialien

Es liegen keine Informationen vor.

### 10.6 Gefährliche Zersetzungsprozesse

Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

---

## 11. TOXIKOLOGISCHE ANGABEN

### 11.1 Angaben zur toxikologischen Wirkungen

	<b>Wert/Bewertung</b>	<b>Spezies</b>	<b>Methode</b>	<b>Bemerkung</b>
LD50 Akut Oral	> 5000 mg/kg	Ratte		Naphtha
LD50 Akut Dermal	> 5000 mg/kg	Kaninchen		Naphtha
LC50 Akut Inhalativ	4951 mg/m <sup>3</sup> (4 h)	Ratte		Naphtha
Reizwirkung Haut	nicht reizend			
Reizwirkung Auge	nicht reizend			
Sensibilisierung Haut	nicht sensibilisierend			

# Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 10

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

## Erfahrungen aus der Praxis

Dämpfe können zu Schwindel, Kopfschmerz und Müdigkeit führen.

## Allgemeine Bemerkungen

Das Produkt ist mit der bei Chemikalien üblichen Vorsicht zu handhaben.  
Weitere gefährliche Eigenschaften können nicht ausgeschlossen werden.

## 12. UMWELTBEZOGENE ANGABEN

### 12.1 Toxizität

	<b>Wert/Bewertung</b>	<b>Spezies</b>	<b>Methode</b>	<b>Bemerkung</b>
Fisch	LL/EL/IL50 > 1000 mg/l (96 h)	Oncorhynchus mykiss		Naphtha
Daphnie	LL/EL/IL50 1000 mg/l (48 h)	Daphnia magna		Naphtha
Alge	LL/EL/IL50 > 1000 mg/l (72 h)	Pseudokirchneriella subcapitata		Naphtha

### 12.2 Persistenz und Abbaubarkeit

Keine weiteren Informationen verfügbar.

### 12.3 Bioakkumulationspotential

Keine weiteren Informationen verfügbar.

### 12.4 Mobilität im Boden

Keine weiteren Informationen verfügbar.

### Weitere ökologische Hinweise:

Allgemeine Hinweise

Trinkwassergefährdung bereits beim Auslaufen geringer Mengen in den Untergrund  
Produkt nicht unkontrolliert in die Umwelt gelangen lassen.  
Das Produkt darf nicht in das Grundwasser oder in Oberflächengewässer gelangen.

## Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 11

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

### 12.5 Ergebnisse der PBT- und vPvB- Beurteilung

PBT	Nicht anwendbar
vPvB	Nicht anwendbar

### 12.6. Andere schädliche Wirkungen

Trinkwassergefährdung bereits beim Auslaufen geringer Mengen in den Untergrund  
Produkt nicht unkontrolliert in die Umwelt gelangen lassen.  
Das Produkt darf nicht in das Grundwasser oder in Oberflächengewässer gelangen.

---

### 13. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Empfehlung	Entsorgung gemäß den örtlichen, behördlichen Vorschriften
Produkt	Unter Beachtung der örtlichen behördlichen Bestimmungen beseitigen.
Abfallschlüssel	07 01 04* andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
	20 01 99 sonstige Fraktionen a. n. g.
Mit Stern (*) markierte Abfälle	gelten als gefährliche Abfälle im Sinne der Richtlinie 2008/98/EG über gefährliche Abfälle.
Ungereinigte Verpackung	Nach behördlichen Vorschriften entsorgen. Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

---

### 14. ANGABEN ZUM TRANSPORT

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
14.1 UN-Nummer	1950	1950	1950
14.2 Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung	DRUCHGASPACKUNGEN	AEROSOLS	Aerosols, flammbar

**Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung  
(EG) Nr. 453/2010  
(EG) Nr. 1907/2006 (REACH)**

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 12

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

<b>14.3 Transportgefahrenklasse</b>	2.1	2.1	2.1
<b>14.4 Verpackungsgruppe</b>	-	-	-
<b>14.5 Umweltgefahren</b>	Nein	Nein	Nein

**14.6 Besondere Vorsichtsmaßnahmen für den Verwender**

Achtung: Gase

**14.7 Massengutbeförderung gemäß Anhang II des MARPOL-Übereinkommens 73/78  
und gemäß IBC- Code**

nicht anwendbar

**Landtransport ADR/RID**

Gefahrzettel 2.1

Tunnelbeschränkungscode D

Klassifizierungscode 5F

Beförderung als "Begrenzte Menge" gemäß Kapitel 3.4 ADR

---

**15. RECHTSVORSCHRIFTEN**

**15.1 Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz/spezifische  
Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch**

**VOC Richtlinie**

**Bemerkung**

Daten separat anfragen / Request data separately.

**Nationale Vorschriften**

Hinweise zur Beschäftigungsbeschränkung

Die nationalen Gesetze betreffend Beschäftigungsbeschränkung sind zu beachten.

Wassergefährdungsklasse 2 VwVwS Anhang 4

Wassergefährdend

**Technische Anleitung (TA) Luft**

Klasse III Ziffer NK Anteil 50 - 75 %

**Störfallverordnung:** Störfallverordnung, Anhang I Stoffliste Nr. 8 (Hochentzündlich)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 453/2010 (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)

Druckdatum : 10.07.2015

Seite 13

Überarbeitet : 10.07.2015

Cimco-Werkzeugfabrik  
Carl Jul. Müller GmbH & Co. KG

### 15.2 Stoffsicherheitsbeurteilung

Stoffsicherheitsbeurteilungen für Stoffe in diesem Gemisch wurden nicht durchgeführt.

---

### 16. SONSTIGE ANGABE

#### Empfohlene Verwendung und Beschränkungen

Bestehende nationale und lokale Gesetze bezüglich Chemikalien sind zu beachten.  
Nur für den gewerblichen Gebrauch. / For industrial use only.

#### Weitere Informationen

Die nationalen Sonderregelungen müssen von jedem Anwender eigenverantwortlich umgesetzt werden!  
Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse und dienen dazu, das Produkt im Hinblick auf die zu treffenden Sicherheitsvorkehrungen zu beschreiben. Sie stellen keine Zusicherung von Eigenschaften des beschriebenen Produktes dar.

Bitte Zusatzinformation beachten! -- Unsere Sicherheitsdatenblätter sind nach den gültigen EU Richtlinien erstellt worden, OHNE Berücksichtigung der besonderen nationalen Vorschriften im Umgang mit Gefahrstoffen und Chemikalien.

Änderungshinweise: "!" = Daten gegenüber der Vorversion geändert. Vorversion: 8.3

EUH066 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar.

H304 Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein.

H315 Verursacht Hautreizungen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen.

H335 Kann die Atemwege reizen.

H411 Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.